

# GASTROBACK®



## Reinigungstabs – Art.-Nr. 97830 | Cleaning tablets – Item No. 97830

[DEU / AUT / CHE] **Anwendung bei Espressomaschinen:** Setzen Sie den Reinigungseinsatz in den Siebeinsatz im Siebträger. Legen Sie eine Reinigungstablette in den Reinigungseinsatz. Befestigen Sie den Siebträger am Brühkopf & schalten Sie die Maschine aus. Starten Sie jetzt das Reinigungsprogramm. **Anwendung bei anderen Siebträgergeräten:** Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, muss das Gerät ausgeschaltet werden und abgekühlt sein. Lösen Sie in einem Gefäß einen Tab in heißem Wasser auf. Geben Sie das Sieb aus dem Brühkopf und die Siebe Ihres Siebträgers in die Lösung und lassen Sie diese 30 min einwirken. Danach spülen Sie die Siebe unter klarem Wasser ab. Setzen Sie alle Siebe wieder ein. Bevor Sie das Gerät wieder benutzen, schalten Sie die Maschine ein und bereiten Sie eine Tasse Kaffee ohne Kaffeemehl zu und schütten Sie diese weg. **Anwendung bei Vollautomaten mit Pulverfach:** Geben Sie einen Tab in das leere Pulverfach und stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf. **Achtung: Tab nicht ins Mahlwerk geben.** Starten Sie den Brühvorgang für Pulverkaffee. Nach einer ½ Tasse Durchlauf schalten Sie das Gerät für ca. 5 min ab und lassen die Lösung einwirken. Wiederholen Sie diesen Vorgang mind. 3 Mal. Danach entnehmen Sie die Brühgruppe und spülen diese mit klarem Wasser aus. Bevor Sie die Kaffeemaschine wieder regulär benutzen, bereiten Sie zwei Tassen Kaffee ohne Zugabe von Kaffeemehl vor und schütten diese weg. Zur Reinigung der Abtropfschale füllen Sie diese zu 2/3 mit heißem Wasser und lösen einen Tab ca. 30 min darin auf. Danach die Lösung wegschütten und die Abtropfschale gut ausspülen. **Anwendung bei Vollautomaten ohne Pulverfach:** Lösen Sie einen Tab in einer Tasse heißem Wasser (ca. 150 ml) auf und reinigen Sie die Siebe und den Auslaufkanal der zuvor entnommenen Brühgruppe. Lassen Sie die Lösung mind. 5 min einwirken und wiederholen Sie diesen Vorgang mind. 3 Mal. Danach spülen Sie die Brühgruppe unter klarem Wasser ab und setzen Sie diese wieder ein. Zur Reinigung der Abtropfschale füllen Sie diese zu 2/3 mit heißem Wasser und lösen einen Tab ca. 30 min darin auf. Danach die Lösung wegschütten und die Abtropfschale gut ausspülen. **Anwendung bei Kaffeemaschinen und Thermoskannen:** Die Kanne zu 2/3 mit heißem Wasser auffüllen, Tab dazugeben und die Lösung ca. 30 min einwirken lassen. Anschließend muss die Kanne gut ausgespült werden. **Inhaltsstoffe:** > 30% Phosphate, 15-30 % Bleichmittel auf Sauerstoffbasis. Datenblatt mit Inhaltsstoffen erhältlich unter: GASTROBACK GmbH · Gewerbestraße 20 · 21279 Hollenstedt · Tel.: +49(0)4165/2225-0 · Fax: +49(0)4165/2225-29 · www.gastroback.de · info@gastroback.de

[GBR] **Use with espresso machines:** Position the cleaning insert in the filter insert in the filter holder. Place a cleaning tablet in the cleaning insert. Fasten the filter holder to the brewing unit & shut off machine. Now start the cleaning programme. **Use with other machines with incorporated filters:** Before you begin the cleaning, the device must be turned off and cooled. Dissolve a tablet in a receptacle with hot water. Place the filter from the brewing unit and the filter of your filter holder into the solution, and let it take effect for 30 minutes. Then rinse the filter off with clean water. Insert all filters again. Before you use the device again, turn on the machine and prepare a cup of coffee for yourself without coffee grounds and discard it. **Use with automatic machines with compartment for coffee grounds:** Insert a tablet into the empty compartment, and place a cup under the coffee spout. **Caution: Don't put the tablet in the grinder.** Begin the brewing process for powdered coffee. After half a cup runs through, turn the device off for approx. 5 minutes and allow the solution to work. Repeat this procedure at least three times. Next, remove the brewing unit and rinse it with clean water. Before you use the coffee machine in the normal manner again, prepare two cups of coffee without adding coffee grounds and then discard them. To clean the drip tray, fill it 2/3 with hot water and dissolve a tablet in it for approx. 30 minutes. Then discard the solution, and rinse the drip tray thoroughly. **Use with automatic machines without compartment for coffee grounds:** Dissolve a tablet in a cup of hot water (approx. 150 ml), and then, after removing the brewing unit, clean the filter and the coffee spout of the brewing unit. Let the solution work for at least 5 minutes, and repeat this procedure at least three times. Then rinse off the brewing unit with clean water, and insert it again. To clean the drip tray, fill it 2/3 with hot water and dissolve a tablet in it for approx. 30 minutes. Then discard the solution, and rinse the drip tray thoroughly. **Use with coffee machines and thermoses:** Fill 2/3 of receptacle with hot water, add a tablet and let solution take effect for approx. 30 minutes. Next, the receptacle must be rinsed thoroughly. **Ingredients:** > 30% phosphate, 15-30 % oxygen-based bleaching agent. Data sheet with ingredients is available at: GASTROBACK GmbH · Gewerbestraße 20 · 21279 Hollenstedt · Phone: +49(0)4165/2225-0 · Fax: +49(0)4165/2225-29 · www.gastroback.de · info@gastroback.de

[POL] **Sposób stosowania w ekspresach kolbowych:** Umieścić wkładkę do czyszczenia w sitku w portafiltrze. Włożyć tabletkę do czyszczenia do wkładki do czyszczenia. Zamocować portafiltr na grupie zaparzącej i włączyć ekspres. Uruchomić teraz program czyszczenia. **Sposób postępowania w przypadku innych urządzeń kolbowych:** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy wyłączyć i musi ono ostygnąć. Rozpuścić jedną tabletkę w naczyniu z gorącą wodą. Włożyć sitko z głowicy zaparzącej oraz sitka portafiltrów do roztworu i pozostawić je na około 30 minut. Następnie wypukać sitka czystą wodą. Ponownie założyć sitka. Przed ponownym użyciem urządzenia włączyć ekspres i zaparzyć jedną filiżankę bez kawy, następnie wylać wodę. **Sposób użycia w przypadku ekspresów automatycznych z dozownikiem kawy mielonej:** Wrzucić tabletkę do pustego dozownika kawy mielonej i podstawić filiżankę pod wylewkę kawy. **Uwaga: nie wrzucać tabletki do młynka.** Uruchomić proces zaparzenia kawy mielonej. Po napełnieniu ½ filiżanki wyłączyć urządzenie na ok. 5 minut i pozostawić w celu umożliwienia działania roztworu. Powtórzyć tę operację co najmniej 3-krotnie. Następnie wyjąć grupę zaparzącą i przepłukać ją czystą wodą. Przed ponownym przystąpieniem do regularnego użytkowania ekspresu do kawy zaparzyć dwie filiżanki bez kawy i wylać wodę. W celu oczyszczenia ociekacza napełnić go w 2/3 gorącą wodą i rozpuścić w niej jedną tabletkę, pozostawiając na ok. 30 minut. Następnie wylać roztwór i dobrze wypłukać ociekacz. **Sposób użycia w przypadku ekspresów automatycznych bez dozownika kawy mielonej:** Rozpuścić jedną tabletkę w filiżance gorącej wody (ok. 150 ml) i wyczyścić sitka oraz kanał wylewki wyjętej uprzednio grupy zaparzącej. Pozostawić roztwór na co najmniej 5 minut w celu umożliwienia jego działania i powtórzyć tę operację co najmniej 3-krotnie. Następnie wypłukać grupę zaparzącą czystą wodą i założyć ją ponownie. W celu

oczyszczenia ociekacza napełnić go w 2/3 gorącą wodą i rozpuścić w niej jedną tabletkę, pozostawiając na ok. 30 minut. Następnie wylać roztwór i dobrze wypłukać ociekacz. **Sposób stosowania w przypadku dzbanków do ekspresów do kawy i termosów:** Napełnić dzbanek w 2/3 gorącą wodą, wrzucić tabletkę i pozostawić na ok. 30 minut w celu umożliwienia działania roztworu. Następnie dzbanek należy dobrze wypłukać. **Składniki:** > 30% fosforanów, 15-30% wybielaczy na bazie tlenu. Karta katalogowa ze składnikami dostępna pod adresem: GASTROBACK GmbH · Gewerbestraße 20 · 21279 Hollenstedt · Tel.: +49(0)4165/2225-0 · Faks: +49(0)4165/2225-29 · www.gastroback.de · info@gastroback.de

**[DNK] Anvendelse ved espressomaskiner:** Anbring rengøringsindsats i siindsats i siholder. Læg en rengøringsstabelt i rengøringsindsatsen. Fastgør siholder på bryggehoved og sluk maskinen. Start rengøringsprogrammet. **Anvendelse ved andre apparater med siholder:** Inden rengøring skal apparatet slukkes og afkøles. Opløs en tablet i varmt vand i en beholder. Anbring si fra bryggehoved og si fra siholder i opløsningen og lad den virke i 30 minutter. Herefter skylles sierne under rent vand. Anbring alle sier igen. Inden apparatet benyttes igen, tændes maskinen og der tilberedes en kop kaffe uden kaffebønner og den hældes i vasken. **Anvendelse ved fuldautomatiske maskiner med pulverrum:** Anbring en tablet i det tomme pulverrum i en kop under kaffeudgangen. **Bemærk: Tabletten må ikke komme i møllen.** Start brygning af pulverkaffe. Efter ½ kops gennemløb slukkes apparatet i ca. 5 min. for opløsnings effekt. Gentag denne proces mindst 3 gange. Herefter fjernes bryggegruppen og den skylles med rent vand. Inden kaffemaskinen benyttes igen, tilberedes to kopper kaffe unde bønner og de hældes i vasken. For rengøring af drypskålen fyldes den 2/3 med varmt vand og der opløses en tablet i vandet i ca. 30 min. Herefter hældes opløsningen ud og drypskålen skylles grundigt. **Anvendelse ved fuldautomatiske maskiner uden pulverrum:** Opløs en tablet i en kop varmt vand (ca. 150 ml) og rengør si og udgangskanal fra bryggegruppen der er udtaget forinden. Lad opløsningen virke i mindst 5 min. og gentag denne proces mindst 3 gange. Herefter skylles bryggegruppen i rent vand og den monteres igen. For rengøring af drypskålen fyldes den 2/3 med varmt vand og der opløses en tablet i vandet i ca. 30 min. Herefter hældes opløsningen ud og drypskålen skylles grundigt. **Anvendelse ved kaffemaskiner og termokander:** Kanden fyldes 2/3 med varmt vand, tilsæt tablet og lad opløsningen virke i ca. 30 min. Efterfølgende skylles kanden grundigt. **Indholdsstoffer:** > 30 % fosfat, 15-30 % blegemiddel på iltbasis. Datablad med indholdsstoffer kan bestilles fra: GASTROBACK GmbH · Gewerbestraße 20 · D 21279 Hollenstedt, Tyskland · Tlf.: +49(0)4165/2225-0 · Fax: +49(0)4165/2225-29 · www.gastroback.de · info@gastroback.de

**[PRT] Utilização em máquinas de café expresso:** Colocar o acessório de limpeza no cesto do filtro no porta-filtro. Colocar uma pastilha de limpeza no acessório de limpeza. Fixar o porta-filtro à unidade de extração e desligar a máquina. Iniciar agora o programa de limpeza. **Utilização em outros aparelhos equipados com porta-filtros:** Antes de iniciar a limpeza, a máquina deve estar desligada e fria. Num recipiente, dissolver uma pastilha em água quente. Colocar o filtro da unidade de extração e os filtros do seu porta-filtros na solução e deixe atuar durante 30 minutos. Em seguida, lavar os filtros com água limpa. Voltar a colocar todos os filtros. Antes de voltar a utilizar a máquina, ligar a máquina e preparar uma chávena de café sem café moído e deitar fora. **Utilização em máquinas totalmente automáticas com compartimento do pó:** Colocar uma pastilha no compartimento do pó vazio e colocar uma chávena por baixo da saída de café. **Atenção: Não colocar a pastilha no moinho.** Iniciar o processo de preparação de café instantâneo. Depois de uma taça ½, desligar a máquina durante aprox. 5 min. e deixar a solução fazer efeito. Repetir este processo, pelo menos, 3 vezes. Depois remover a unidade de infusão e lavar com água limpa. Antes de voltar a utilizar a máquina de café regularmente, preparar duas chávenas de café sem adicionar café moído e deitar as mesmas fora. Para limpar o recipiente apanha-gotas, encher o mesmo com 2/3 de água quente e dissolver uma pastilha na água durante aprox. 30 minutos. Em seguida, despejar a solução e lavar bem o recipiente apanha-gotas. **Utilização em máquinas totalmente automáticas sem compartimento de pó:** Dissolver uma pastilha num copo de água quente (aprox. 150 ml) e limpar os filtros e o canal de saída do grupo de café previamente retirado. Deixar a solução atuar durante, pelo menos, 5 minutos e repetir este processo, pelo menos, 3 vezes. Em seguida, lavar o grupo de café com água limpa e voltar a colocar. Para limpar o recipiente apanha-gotas, encher o mesmo com 2/3 de água quente e dissolver uma pastilha na água durante aprox. 30 minutos. Em seguida, despejar a solução e lavar bem o recipiente apanha-gotas. **Utilização em máquinas de café e garrafas térmicas:** Encher a garrafa até 2/3 com água quente, adicionar uma pastilha e deixar a solução atuar durante aprox. 30 min. Depois, lavar bem a garrafa. **Ingredientes:** 30% de fosfatos, 15-30% de líxivia à base de oxigénio. Ficha técnica com ingredientes disponível em: GASTROBACK GmbH · Gewerbestraße 20 · 21279 Hollenstedt · Tel.: +49(0)4165/2225-0 · Fax: +49(0)4165/2225-29 · www.gastroback.de · info@gastroback.de

**[CZE] Aplikace u espresso kávovarů:** Do páky vložte záslepku (slepé síto). Na záslepku položte čistící tabletu. Páku upevněte do spařovací hlavy a stroj vypněte. Nyní spusťte čistící program. **Aplikace u jiných pákových přístrojů:** Než zahájíte čištění, musíte vypnout přístroj a nechat ho vychladnout. V nádobě s horkou vodou rozpusťte tabletu. Vyměňte síto ze spařovací hlavy a síta vaší páky vložte do roztoku a nechte ho 30 minut působit. Poté síta opláchněte pod čistou vodou. Opět všechna síta vložte. Než přístroj opět použijete, zapněte stroj a připravte si šálek kávy bez namleté kávy, který vylijte. **Aplikace u úplných automatů s nádržkou na prašek:** Vložte tabletu do prázdné nádržky na prašek a pod výtok kávy postavte šálek. **Pozor: Nedávejte tablety do mlýnku.** Spusťte spařovací proces pro práškovou kávu. Po průtoku ½ šálku stroj na dobu cca 5 min vypněte a nechte roztok působit. Tento postup opakujte minimálně 3krát. Poté spařovací sestavu sejměte a opláchněte ji čistou vodou. Než kávovar opět běžně použijete, připravte si dva šálky kávy bez přídavku namleté kávy a vylijte je. Odkapávací misku pro čištění naplňte ze 2/3 horkou vodou a v ní rozpusťte tabletu po dobu cca 30 minut. Poté roztok vylijte a odkapávací misku dobře opláchněte. **Aplikace u úplných automatů bez nádržky na prašek:** V šálku s horkou vodou rozpusťte tabletu (cca 150 ml) a vyčistěte síta a výtokovou trysku spařovací sestavu, kterou jste před tím vymyli. Nechte roztok působit po dobu minimálně 5 minut a tento postup opakujte minimálně 3krát. Poté spařovací sestavu opláchněte pod čistou vodou a opět ji vložte. Odkapávací misku pro čištění naplňte ze 2/3 horkou vodou a v ní rozpusťte tabletu po dobu cca 30 minut. Poté roztok vylijte a odkapávací misku dobře opláchněte. **Aplikace u konvic kávovarů a termosek:** Naplňte konvici ze 2/3 horkou vodou, přidejte tabletu a nechte roztok působit po dobu cca 30 minut. Následně konvici dobře vypláchněte. **Složení:** > 30% fosfáty, 15-30 % bělicí činidla na bázi kyslíku. Datový list složek k dostání na: GASTROBACK GmbH · Gewerbestraße 20 · 21279 Hollenstedt · Tel.: +49(0)4165/2225-0 · Fax: +49(0)4165/2225-29 · www.gastroback.de · info@gastroback.de

**[VAE] [استخدام في آلات أوتوماتيكية بالكامل مع حجرة مسحوق: ضع علامة تبويب في حجرة المسحوق الفارغة وضع كوبًا تحت فوهة القهوة. تحذير: لا تضع وعاء التنقية في المخلوطة. يبدأ عملية التخمير للقهوة سريعة التحضير. بعد تدفق نصف كوب، أوقف تشغيل الجهاز لمدة 5 دقائق تقريبًا واترك المحلول ساري المفعول. كرر هذه العملية 3 مرات على الأقل. ثم أزل مجموعة التحضير وأشطفها بالماء الصافي. قبل استخدام آلة القهوة بشكل طبيعي مرة أخرى، قم بإعداد فنجانين من القهوة دون إضافة أي قهوة مطحونة وتخلص منها. لتنظيف درج التنقيط، املاه بنسبة 2/3 بالماء الساخن وقم بإذابة علامة التبويب فيه لمدة 30 دقيقة تقريبًا. ثم أسكب المحلول وأشطف صينية التنقيط جيدًا. استخدام مع آلات أوتوماتيكية بالكامل بدون حجرة مسحوق: قم بإذابة علامة تبويب في كوب من الماء الساخن (حوالي 150 مل) ونظف الغرابيل وقناة مخرج مجموعة التخمير التي قمت بإزالتها سابقًا. دغ المحلول يعمل لمدة 5 دقائق على الأقل وكرر هذه العملية 3 مرات على الأقل. ثم أشطف مجموعة التخمير تحت الماء الصافي وأدخلها مرة أخرى. لتنظيف درج التنقيط، إملاه بنسبة 3/2 بالماء الساخن وقم بإذابة محتويات وعاء التنقية (الناب) فيه لمدة 30 دقيقة تقريبًا. ثم أسكب المحلول وأشطف صينية التنقيط جيدًا. استخدام مع آلة صنع القهوة ودواري الترمس: إملاه الوعاء 2/3 بالماء الساخن، أضف وعاء التنقية و [أترك المحلول ساري المفعول لمدة 30 دقيقة تقريبًا. ثم يجب شطف الابريق جيدًا. المكونات: أقل من 30% فوسفات، 15-30% مبيض قائم على الأكسجين. ورقة البيانات بالمكونات المتاحة.**

GASTROBACK GmbH · Gewestr. 20 · 21279 Hollenstedt · Tel+49(0)4165/2225-0 · Fax: +49(0)4165/2225-29  
www.gastroback.de · info@gastroback.de